



TENDER NO. SC 1023/2011

**Tenders are hereby invited for:
DESIGN & BUILD OF MECHANICAL, CIVIL AND
ELECTRICAL WORKS FOR A NEW 1.6 Mℓ/day
MEMBRANE FILTRATION WATER TREATMENT WORKS
FOR DE KELDERS**

Documents, in English, are obtainable from 17 January 2011 at the offices of Overstrand Municipality's Hermanus Administration, at the reception of the Director: Infrastructure & Planning, tel. no. 028 313 8104, between 08h00 and 15h30 upon payment of a tender participation fee of R 440.00 (four hundred and forty Rand). Bank guaranteed cheques to be made payable to "Overstrand Municipality".

Sealed tenders, with "**Tender No. SC 1023/2011: Design & build of mechanical, civil and electrical works for a new 1.6 Mℓ/day membrane filtration water treatment works for De Kelders**" clearly endorsed on the envelope, must be deposited in Tender Box No. 4 at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus.

The closing date and time is 18 February 2011 at 12h00, and tenders will be opened in public immediately thereafter in the Finance Committee Room, Hermanus Administration.

It is estimated that tenderers should have a CIDB contractor grading of 6ME or higher. Tenders must be valid for ninety (90) days after the closing date.

The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest or any tender, and reserves the right to accept any tender, as it may deem expedient. Tenders are subject to the Standard Conditions of Tender, the Preferential Procurement Regulations of 2001 and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.

A compulsory briefing session will be held at 14h00 on 25 January 2011 at the Gansbaai Municipal Offices.

Technical enquiries may be directed to Mr. Henk Aartsma

**Tenders word hiermee ingewag vir :
ONTWERP & BOU VAN MEGANIESE, SIVIELE EN
ELEKTRIESE WERKE VIR 'N NUWE 1.6 Mℓ/dag
MEMBRAAN FILTRASIE WATERSUIWERINGSWERKE
VIR DE KELDERS**

Dokumente, in Engels, is verkrygbaar vanaf 17 Januarie 2011 by die kantore van Munisipaliteit Overstrand se Hermanus Administrasie, by die ontvangs van die Direkteur: Infrastruktuur & Beplanning, tel. no. 028 313 8104, tussen 08h00 en 15h30 na betaling van 'n tender deelname fooi van R 440.00 (vierhonderd en veertig Rand). Bank gewaarborgde tjeks moet uitgemaak word aan "Overstrand Munisipaliteit".

Tenders, voltooï in elke opsig en duidelik gemerk: "**Tender No. SC 1023/2011: Ontwerp & bou van meganiese, siviele en elektriese werke vir 'n nuwe 1.6 Mℓ/dag membraan filtrasie watersuiweringswerke vir De Kelders**" en in 'n verseëde koevert, moet in Tenderbus No. 4 by die kantore van Munisipaliteit Overstrand, Magnoliaaan, Hermanus, geplaas word.

Die datum en sluitingstyd van die tender is 18 Februarie 2011 om 12h00. Tenders sal direk na die sluitingstyd in die openbaar oopgemaak word in die Finansies Komiteekamer, Hermanus Administrasie.

Dit word beraam dat tenderaars 'n CIDB kontrakteur gradering van 6ME of hoër behoort te hê. Tenders moet geldig wees vir negentig (90) dae na sluitingsdatum.

Die Munisipaliteit Overstrand is nie verplig om die laagste of enige tender wat ingedien word te aanvaar nie. Tenders is onderworpe aan die Standaard Tender Voorwaardes, Voorkeur Verkrygings Regulasies van 2001 en die Voorkeur Verkrygingsbeleid van Overstrand Munisipaliteit.

'n Verpligte inligtingsessie sal gehou word om 14h00 op 25 Januarie 2011 by die Gansbaai Munisipale Kantore.

Tegniese navrae kan gerig word aan Mnr. Henk Aartsma van BKS (Edms) Bpk by tel. no. 021 950 7500.

**Abacelimngeni bayamenywa kwi:
UKUYILWA NOKWAKHIWA KOMATSHINI, NEZAMANZI
NOMSEBENZI WOMBANE MALUNGA NOMSEBENZI
WOKUNYANGA INWEBU YAMANZI ENGAMA
1.6 Mℓ/DAY NGEMINI eDE KELDERS**

Amaxwebhu ayafumaneka ngesingesi, kulawulo luka masipala se Overstrand e kwicandelo lokwamkeleka ye Overstrand Administration, kwinqobolo ethi 028 313 8104 phakathi kwentsimbi yesibhozo uyokutsho ngecala emva kwentsimbi yesithathu 08h00 - 15h30 intlawulo engabuyiselwayo kwintatho nxaxheba engange R 440.00 (four hundred and forty Rand) zitsheki ezivunyiweyo yibhanka yeli, zingabhatalwa ku masipala we Overstrand.

Ithenda ezivaliweyo ezibhalwe Thenda Nombolo: "**SC 1023/2011: Ukuyilwa nokwaxhiwa komatshini, nezamanzi nomsebenzi wombane malunga nomsebenzi wokunyanga inwebu yamanzi engama 1.6 Mℓ/day ngemini eDe Kelders.**" zishicilelwe ngokucacileyo kwimvulophu, mazifakwe kwibokisi yabacelimngeni nombolo 4 kwiOfisi kaMasipala Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus.

Ixesha nosuku lokuvalwa ngumhla we 18 February 2011 ngentsimbi yeshumi linambini 12H00 zizakuvulwa kwigumbi lokuhlanganela kwangoko (Finance Committee Room, Hermanus Administration).

Kuqikelelwa ukuba abacelimngeni babene CIDB enobukhulu obungange 6ME nangaphezulu. Ithenda mazibesemthethweni kangangentsuku ezingamashumi alithoba (90 days) phambi komhla wovalo.

Umasipala we Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphantsi okanye nayiphina ithenda kwaye unelungelo lokwamkela nayiphina ithenda, njengoko ebona kufanelekile, lithenda ezingaphantsi komgangatho wo Lawulo lwe Thenda, uMmiselo okhethekileyo wokufumana ka 2001 nenkqubo yo Lawulo lwe Tyathanga lokubonelela ka Masipala we Overstrand.

Umjikelo onyanzelekileyo wokubonisana uyakubanjelwa kwi Holo lethala lencwadi lwase Gansbaai Municipal Offices ngomhla we 25 January 2011 ngecala emva kwentsimbi

from BKS (Pty) Ltd at tel. no. 021 950 7500.

yeshumi elinanye 14h00.

Nceda Qhagamshelana no Henk Aartsma BKS (Pty) Ltd
kwezinombolo zilandelayo 021 950 7500 ngazo zonke
inkcukacha ezingabhentsiswanga ngokwanele.

DEPUTY DIRECTOR: HANRÉ BLIGNAUT
DIRECTORATE: INFRASTRUCTURE & PLANNING